Modèle CCYC : ©DNE
Nom de famille *(naissance)* **:**
(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Né(e) le : ☐☐ / ☐☐ / ☐☐☐☐

1.1

ÉVALUATION

CLASSE : Première

VOIE : ☐ Générale ☐ Technologique ☒ Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : ESPAGNOL

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : 1- Identités et échanges

CALCULATRICE AUTORISÉE : ☐Oui ☒ Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : ☐Oui ☒ Non

☐ Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

☐ Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

☐ Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 4

C1CESPA04649

L'ensemble du sujet porte sur **l'axe 1** du programme : **Identités et échanges.**
Il s'organise en deux parties :

1- Compréhension de l'écrit

2- Expression écrite

<u>Documento 1</u>: La patria

Beatriz es una niña uruguaya que se exilió a otro país latinoamericano con su madre y Rolando, al que llama "tío", para escapar de la persecución. Beatriz está conversando con Rolando.

Y ahí se había callado un ratito para preguntarle después, con los ojos entrecerrados, concentrada en una preocupación que sin duda no era nueva, tío cuál es *mi* patria, la tuya ya sé que es Uruguay, pero yo digo en *mi* caso que vine chiquita de allá, eh, decime de veras[1], cuál es mi patria. Y cuando decía *mi* se tocaba el pecho con el dedo índice, y él había tenido que carraspear[2] y hasta sonarse la nariz para darse tiempo y luego decirle que puede haber personas y sobre todo niños que tengan dos patrias, una titular y otra suplente, pero la gurisa[3] a insistir cuál era entonces su patria titular y él está claro tu patria titular es Uruguay, y la gurisa a meter entonces el dedito en la llaga y por qué entonces no me acuerdo de nada de mi patria titular y en cambio sé muchas cosas de mi patria suplente. Y menos mal que justo ahí llegó Graciela y abrió la puerta [...].

Mario Benedetti, *Primavera con una esquina rota*, 1982.

[1] decime de veras = dime de verdad
[2] carraspear: *se râcler la gorge*
[3] gurisa = niña, muchacha

<u>Documento 2</u>: Somos de allá

Víctor y Roser Delmau se vieron obligados a exiliarse a Chile en plena Guerra Civil española.

En noviembre del año siguiente[1] Víctor y Roser Delmau pisaron[2] su país de origen por primera vez desde aquellos días duros de la Retirada. Se quedaron muy poco en Madrid, que seguía siendo la hermosa capital imperial que siempre fue. [...] En Barcelona buscaron la antigua casa que fuera de los Delmau en el Raval. Los nombres de las calles habían cambiado y les costó un poco ubicarse[3]. Allí estaba todavía, convertida en un vejestorio, tan venida a menos que apenas se sostenía. [...] Recorrieron los cuartos con una sensación de vacío en el estómago. Las paredes estaban descascaradas y pintarrajeadas, había gente por el suelo fumando o dormitando, puertas y persianas colgando precariamente de los goznes, un olor

C1CESPA04649

penetrante de mugre, encierro y marihuana. «Ya ves, Víctor, no se puede recuperar el pasado», observó Roser cuando salieron.

Tal como no reconocieron la casa de los Delmau, no reconocieron a España. [...] Muchos de los desterrados de la guerra fueron regresando, la mayoría viejos y desencantados, pero ya no había lugar para ellos. Nadie los recordaba. Víctor fue a la taberna Rocinante, que todavía existía en la misma esquina y con el mismo nombre, y se tomó una cerveza en honor a su padre y sus compañeros de dominó, los viejos que cantaron en el funeral. Rocinante se había modernizado en esos años, nada de jamones colgando del techo y olor a vino rancio, lucía mesas de acrílico y ventiladores. [...]

Alquilaron un apartamento pequeño en Gracia, donde vivieron seis meses eternos. El desexilio, como llamaron al regreso a la patria que habían dejado tantos años antes, les resultó tan duro como el exilio de 1939, cuando cruzaron la frontera de Francia, pero les llevó seis meses admitir lo extraños[4] que se sentían, él por orgulloso y ella por estoica. Ninguno de los dos encontró trabajo, en parte porque no había empleo para gente de su edad y en parte por falta de contactos. No conocían a nadie. El amor les salvó de la depresión, porque se sentían recién casados en luna de miel, en vez de ser dos personas maduras, ociosas y solitarias, que pasaban las mañanas paseando por la ciudad y las tardes en el cine viendo películas repetidas. Estiraron la ilusión lo más posible, hasta que un domingo tedioso, que no se diferenciaba en nada de otros días tediosos, ya no pudieron más. Estaban calentándose los huesos con una taza de chocolate espeso y melindros en un local de la calle Petrixol, cuando Roser dijo en un impulso la sentencia que habría de determinar sus planes en los años siguientes. «Estoy hasta más arriba de la coronilla[5] con esto de ser forasteros[4]. Volvamos a Chile. Somos de acá». Víctor soltó un largo suspiro de dragón y se inclinó para besarla en la boca.

Isabel Allende, *Largo pétalo de mar*, 2019.

---

[1] 1976
[2] pisar: *fouler*
[3] ubicarse = situarse, localizarse
[4] extraños = forasteros: *étrangers*
[5] estoy hasta más arriba de la coronilla: *j'en ai plus que marre*

C1CESPA04649

1. **<u>Compréhension de l'écrit (10 points)</u>**

Documento 1: La Patria

Documento 2: Somos de allá

Diga de qué tratan los dos documentos y destaque las similitudes y diferencias entre ellos.

2. **<u>Expression écrite (10 points)</u>**

Vous traiterez en espagnol le sujet suivant. Répondez en 120 mots, au moins.

Explique cómo se relacionan los dos documentos con el eje temático « *Identités et échanges* ».

C1CESPA04649